

40 poet

Eshan Abdoel Raman
Sedley Richard Assonne
José Augustin
Dany Bastien
Rishy Bukoree
Rashid Bundhoo
Mohunparsad Bhurtun
Lindsey Collen
Barn Cuffayen
Ananda Devi Anenden
Michel Ducasse
Richard Etienne
Alain Fanchon
Henri Favory
Jeanne Gerval ARouff
Vidya Golam
Anil Gopal
Gyanish Gungaram
Khal Torabally
Rajni Lallah
Jocelyn Louise
Marie-Josée Michel
Mohammad Yessine Mohubuth
Teebaye Moradhun
Alain Muneen
Vijay Naraidoo
Rowin Naraidoo
Tahir Pirbhay (Kabir Hussien)
Marcel Poinen
Patrick Ramdhony
Ramesh Ramdoyal
Shyam Ramgoolam
Chaya Ramma
Ermanuel Richon
Vimala Rungasamy
Joe Seetohul
Lorens Sofi
Umar Timol
Shawkat Toorawa
Dev Virahsawmy

ISBN: 978-99903-33-63-3

ALOKAZYON 40 AN LINDEPANDANS MORIS

40 poet enn rekey



CP

Kisannla sa Dérída la?

Mo zwenn en bug, enn kamarad lekol

Li get mwa byen, li dir: "Ki bon zafer zennzan?
Eta, to miskl inn byen fleks!"

Mo reponn ki mo belo roti kwen-lari Deforz lari
Malbar.

"Twa, to'nn kit Moris ena lontan ..."

Li dir "Mo fek sorti la Sorbonn."

Li dir li pe fer enn doktora

Li koz zafer li krwar mo pa konpran.

Zak Derida (li ape explik mwa),

finn montre diferans ant différence ek différence

Mo dir li ki tu sa depann.

"Depann lor kwa?" (Aster li pe get mwa byen)

"Be, sa ti vwayel ..."

Li get mwa gro lizye

Mo kontinye:

"Avoy Derida promne.

Dimann Misel Fuko,

Se li, se li ki'nn suk so let."

Si to pa Kontan fer Sanblan Tukorek

Si to pa kontan fer sanblan tukorek;

Si to pa konpran fer sanblan tu byen kler;

Si to pa kone fer sanblan to kone.

Laport paradi uver

Pu seki konn fer senn.

Si to pa kwar fer sanblan to kwar;

Si to pa sir fer sanblan to sir;

Si to lespri pov fer sanblan li ris.

Laport zwisans uver

Pu exper sanblan.

Onet-malonet, senser-kuyoner

Zis bann mo san okenn valer.

Zes tuy konesans! Triyangaz!

Fersanblan! Samem nu kultir.

Tchanda-mama

Tchanda-Mama lao

Enn sukup dan dilo

Enn koko san fetaz

Ekleraz dan lonbraz

Tchanda-Mama lao

Tchanda-Mama lao










Enn sukup dan dilo

Fanal pal-pal aswar



MAISON DE LA POESIE

Poèmes

-  [Agenda]
-  [Galeries]
-  [Newsletter]
-  [Poètes]
-  [Poèmes]
-  [Chroniques]
-  [Essais]
-  [Liens]
-  [Plan du site]

Shawkat M. TOORAWA

Date d'insertion : 2007-02-15 - Date de modification : 2007-08-09

Robert Surcouf, 1997, en voyant le 'Front de Mer'

Demain.
 Je partirai demain.
 Aujourd'hui je partage
 Mon pain et mes mauvaises créances
 Dans une taverne du vieux Caudan
 Avec mon nouvel équipage et leurs logiciens.

Demain.
 Je partirai demain.
 Aujourd'
 De St M.
 Je prenc
 Et je me
 caravelles.

Demain.
 Je partir
 Aujourd'
 Noyé da
 Qui cacl
 nses
 rçois, j'entends :
 La sueur noire et le trésor blanc qui s'aiment et qui se mêlent.

Demain.



28, rue Fumal
5000 Namur

Tel. 081/22 53 49
Fax. 081/22 43 69

info@maisondelapoésie.be



Poèmes

Shawkat M. TOORAWA

Date d'insertion : 2007-02-15 - Date de modification : 2007-08-09

Robert Surcouf, 1997, en voyant le 'Front de Mer'

Demain.
 Je partirai demain.
 Aujourd'hui je partage
 Mon pain et mes mauvaises créances
 Dans une taverne du vieux Caudan
 Avec mon nouvel équipage et leurs logiciens.

Demain.
 Je partirai demain.
 Aujourd'hui je paye mon passage
 De St Malo, Bretagne, à ...l'île de France.
 Je prends la voile - et peut-être le volant
 Et je me rends à l'océan de corsaires et caravelles.

Demain.
 Je partirai demain.
 Aujourd'hui j'analyse mon visage
 Noyé dans les vers, les chansons, les danses
 Qui cachent ce que moi, par contre, j'aperçois, j'entends :
 La sueur noire et le trésor blanc qui s'aiment et qui se mêlent.

Demain.
 Je fuirai demain, en...confiance.

Kisanla sa Dériida la?*

Mo zwenn en bug, enn kamarad lékol
 Li get mwa byen, li dir: "Ki bon zafer zenn-zan?
 Éta, to miskl in byen fleks!"
 Mo répon ki mo bélo roti kwen-lari Déforz lari Malbar.

"Twa, to'n kit Moriss éna lontan..."
 Li dir, "Mo fek sorchi la Sorbonn".
 Li dir li pé fer enn doktora.
 Li koz zafer li krwar mo pa kompran.

Zak Dériida (li apé eksplik mwa),
 Fin montré diféranss ant différence ek différence.
 Mo dir li ki tu sa dépann.
 "Dépann lor kwa?" (Aster li pé get mwa byen)
 "Bé, sa tchi vwayeli..."
 Li gett mwa gro lizyé.

Mo kontchinyé:
 "Avoy Dériida promné.
 Dimann Misel Fuko,
 Sé li, sé li kin suk so let"

Shawkat M. TOORAWA

Shawkat M. Toorawa (Ph.D., University of Pennsylvania, 1998) is Associate Professor of Arabic Literature and Islamic Studies. His interests are classical and medieval Arabic literature, modern Arabic poetry, plural Islam, and the *Indian Ocean*. He is co-author of Interpreting the Self: Autobiography in the Arabic Literary Tradition (University of California Press, 2001), translator of Adonis' A Time Between Ashes and Roses (Syracuse University Press, 2004), co-editor of Law and Education in Medieval Islam: Studies in Memory of George Makdisi (Gibb Trust, 2004), co-editor of Arabic Literary Culture, 500-925 (Thomson Gale, 2005), and author of Ibn Abi Tahir Tayfur and Arabic Writerly Culture: A ninth century bookman in Baghdad (RoutledgeCurzon, 2005).

